

„...Ich werde meine Gemeinde
bauen, ...“

Matthäus 16:18

„...Ich werde meine Gemeinde
bauen, ...“

Matthäus 16:18

Teil j4. „...prüft die Geister, ...“ Wie kann ich es tun?

Der große Kampf zwischen Licht und Finsternis,
zwischen Wahrheit und Irrtum,
zwischen Gott und Satan ist noch nicht beendet!

- „Ihr Lieben, glaubet nicht einem jeglichen Geist, sondern prüfet die Geister, ob sie von Gott sind;...“
1. Johannes 4:1 DELUT

- „Возлюбленные! не всякому духу верьте, но испытывайте духов, от Бога ли они...“.
Первое послание Иоанна 4:1 SYNO

- „Ihr Lieben, glaubet nicht einem jeglichen Geist, sondern prüfet die Geister, ob sie von Gott sind;...“
1. Johannes 4:1 DELUT

- „Daran sollt ihr den Geist Gottes erkennen: ein jeglicher Geist, der da bekennt, daß **Jesus Christus** ist in das Fleisch gekommen, der ist von Gott; und ein jeglicher Geist, der da nicht bekennt, daß Jesus Christus ist in das Fleisch gekommen, der ist nicht von Gott. Und das ist der Geist des Widerchrist, von welchem ihr habt gehört, daß er kommen werde, und er ist jetzt schon in der Welt.“
1. Johannes 4:2-3

- „Возлюбленные! не всякому духу верьте, но испытывайте духов, от Бога ли они...“.
Первое послание Иоанна 4:1 SYNO

- „Духа Божия (и духа заблуждения) узнавайте так: всякий дух, который исповедует **Иисуса Христа**, пришедшего во плоти, есть от Бога; а всякий дух, который не исповедует Иисуса Христа, пришедшего во плоти, не есть от Бога, но это дух антихриста, о котором вы слышали, что он придет и теперь есть уже в мире.“
1. Иоанна 4:2-3 SYNO

- „Nur Jesus kann den Menschen Rettung bringen.
Nichts und niemand sonst auf der ganzen Welt rettet
uns“
Apostelgeschichte 4:12 HFA

- „Только в Нём одном спасение, потому что нет
другого имени под небесами, данного людям,
через которое мы можем обрести спасение».“.
Деяния 4:12 RSP

- „...**Jesus Christus** ist in das Fleisch gekommen“.
1 Johanes 4:2.

- „...**Иисуса Христа**, пришедшего во плоти,...“.
1 Иоанна 4:2

- „...**Jesus Christus** ist in das Fleisch gekommen“.
1 Johanes 4:2.

- „Und anerkannt groß ist das Geheimnis der
Gottseligkeit: Gott ist geoffenbart im Fleisch,...“.
1 Timotheus 3:16 SCH

- „...**Иисуса Христа**, пришедшего во плоти,...“.
1 Иоанна 4:2

- „И беспрекословно — великая благочестия
тайна: Бог явился во плоти,...“.
1 Тимофею 3:16 SYNO

- „Und doch hattest du dir in deinem Herzen vorgenommen: Ich will zum Himmel emporsteigen und meinen Thron über die Sterne Gottes erhöhen und mich niederlassen auf dem Götterberg im äußersten Norden; **ich will** über die in Wolken gehüllten Höhen emporsteigen, **dem Allerhöchsten gleich sein!**“.

Jesaja 14:13-14 SCH

- „А говорил в сердце своем: «взойду на небо, выше звезд Божиих вознесу престол мой и сяду на горé в сонме богов, на краю севера; взойду на высоты облачные, **буду подобен Всевышнему!**“.
- Исаии 14:13-14 SYNO



Luzifer hatte Gottes Absichten in falschem Licht dargestellt, sie mißdeutet und entstellt, um Unzufriedenheit und abweichende Meinungen zu erregen...

Scheinbar bemüht, Unzufriedenheit zu beseitigen, war er in Wirklichkeit darauf bedacht, Widerspruch gegen das Gesetz Gottes zu erregen. Ihm ging es darum, den ihm anbefohlenen Engeln seine eigene Unzufriedenheit einzuflößen.

„Im geheimen schürte er Zwietracht und Empörung und brachte es dabei mit vollendeter Geschicklichkeit fertig, den Anschein zu erwecken, als wolle er Eintracht und Frieden erhalten.“ PP 14.1

Люцифер представлял Божьи замыслы в ложном свете, неправильно истолковывая и извращая их, возбуждая разногласия и недовольство...

Возбуждая ненависть к Закону Божьему и мало-помалу заражая своим недовольством подчиненных ангелов, Люцифер делал вид, что старается подавить всякий протест и примирить недовольных ангелов с небесным порядком. Тайно раздувая дух несогласия и мятежа, он в то же время с непревзойденным искусством убеждал окружающих в том, что его единственная цель — убедить всех быть верными, сохраняя согласие и мир. ПП 38.2



Anstatt **Gott** bei allen Geschöpfen zum **Höchsten** zu erheben, bemühte er sich, ihre Anhänglichkeit für sich zu gewinnen...Dieser Engelfürst erstrebte das alleinige Hoheitsrecht **Christi**. PP 11.1

Люцифер осмелился добиваться славы, подобающей только единому **Творцу** Вместо того чтобы направлять любовь и верность всех небесных существ к **Богу**,...этот князь ангелов домогался власти, принадлежащей только **Христу**. ПП 35.2

- „Du sollst kein falsches Zeugnis ablegen wider deinen Nächsten.“
2. Mose 20:16 ELB

- „Не давай ложного свидетельства на другого.“
Исход 20:16 НРП

- „Denn tausend Jahre sind in deinen Augen wie der gestrige Tag, wenn er vergangen ist...“.
Psalm 90:4 ELB

- „Ибо пред очами Твоими тысяча лет, как день вчерашний, когда он прошел,
Псалтирь 89:5



„Nur der eine, der die Himmel regiert, sieht das Ende von Anfang an. Vor ihm sind die Geheimnisse der Vergangenheit und der Zukunft gleicherweise offenbar.“

ПП 19.2

„Только Тот, Кто управляет всей Вселенной, знает конец от начала, перед Ним все тайны прошлого и будущего — словно раскрытая книга;“

ПП 43.1

„und er ist vor allem, und alles besteht in ihm.“
Kolosser 1:17 SCH51

„и Он есть прежде всего, и все Им стоит.“
Колоссянам 1:17 SYNO

- „Sie wird aber einen Sohn gebären, und du sollst ihm den Namen Jesus geben; denn er wird sein Volk retten von ihren Sünden“. Matthäus 1:21 SCH

- „И родит она Сына, и назовёшь ты Его Иисусом, потому что Он спасёт Свой народ от его грехов“. Матфей 1:21 RSP

- „Deshalb sage ich: Alle Sünden können den Menschen vergeben werden, selbst die Gotteslästerungen, die sie aussprechen. **Wer aber den Heiligen Geist lästert, wird keine Vergebung finden.**“.
Matthäus 12:31 NBH

- „Посему говорю вам: всякий грех и хула простятся человекам, а хула на Духа не простится человекам;“
Матфея12:31 SYNO

- „Siehe, ich, der HERR, bin ein Gott alles Fleisches; sollte mir etwas unmöglich sein?“. Jeremiah 32:27 DELUT

- „вот, Я Господь, Бог всякой плоти; есть ли что невозможное для Меня? Иеремии32:27 SYNO



Der König des Universums berief die himmlischen Heerscharen vor sich, damit er in ihrer Gegenwart die **wahre Stellung seines Sohnes** darlegen und das Verhältnis aufzeigen konnte, das er zu allen geschaffenen Wesen unterhielt. Der Sohn Gottes teilte den Thron mit dem Vater, und die Herrlichkeit des Ewigen, aus sich Lebenden umschloß sie beide...Vor den Bewohnern des Himmels erklärte der König, daß...Ihm (Sohn) schuldeten sie wie Gott Ehrerbietung und Ergebenheit. Christus sollte auch bei der Erschaffung der Erde und ihrer Bewohner göttliche Macht ausüben.
PP 12.2

Царь Вселенной собрал все небесные воинства, чтобы в их присутствии осветить истинное положение Его Сына и показать, как Его Сын связан со всеми сотворенными существами. Сын Божий вместе с Отцом восседал на Его престоле, их окружала слава Вечного и Сущего, Имеющего жизнь в Самом Себе...Перед всеми собравшимися небожителями Царь Вселенной заявил, что...и теперь они должны, благоговая, служить Ему и быть преданными Ему, равно как и Богу. Христос, как и прежде, должен был проявить Божественную силу при творении земли и ее жителей...
ПП 36.2

- „Und eine Stimme erscholl aus der Wolke, die sprach: Dies ist mein lieber Sohn; auf den sollt ihr hören!“
Lukas 9:35 SCH

- „И был из облака глас, глаголющий: Сей есть Сын Мой Возлюбленный, Его слушайте.“
Луки 9:35 SYNO



Er war Gott gleich, unendlich und allmächtig.

... Er ist der ewige, aus sich selbst heraus existierende Sohn.“

Manuskript 101, 1897; zitiert in *Evangelism*, S. 615

Christus ist der präexistierende, aus sich selbst existierende Sohn Gottes. ... Wenn Christus über seine Präexistenz spricht, trägt er die Gedanken zurück durch unbegrenzte Zeitalter. Er versichert uns, dass es nie eine Zeit gab, da Er nicht in enger Gemeinschaft mit dem ewigen Gott war.

White, Ellen G., “Resistance to Light”, ST, 29. August 1900; zitiert in *Evangelism*, S. 615

Он был равен с Богом, бесконечным и всеильным... Он — вечный, самосуций Сын

(Рукопись 101, 1897). Ев 615.3

Предвечный, самосуций Сын Божий — Христос есть предвечный, самосуций Сын Божий... Говоря о Своем предвечном существовании, Христос отсылает разум назад, через бесчисленные века. Он утверждает, что не было таких времен, когда Он не был бы в тесном единении с вечным Богом. Он, Чей голос в тот момент слышали евреи, был с Богом всегда

(Знамения времени, 29 августа 1900 г.). Ев 615.2

- „Er, der **Gott** in **allem** gleich war **und auf einer Stufe mit ihm stand**,
Philipper 2:6-7 NGU

- „Er war genauso wie **Gott** und hielt es nicht gewaltsam fest, **Gott gleich zu sein**.
Philipper 2:6-7 NBH

- „Он, имея ту же природу, что и **Всевышний**, ...“.
Филиппийцам 2:6-7 CARS

- "по самой природе Своей Богом **будучи**, за это Свое равенство Богу не держался,
Фил. 2:6-7 ВТІ



In der Stellung oder dem Ansehen Christi hatte sich nichts geändert. Nur Luzifers Neid, seine falsche Darstellung und die Forderung, Christus gleich zu sein, hatten es notwendig gemacht, die rechtmäßige Stellung des Sohnes Gottes darzulegen. **Sie war seit Anfang dieselbe geblieben.**

PP 13.2

Er war eins mit seinem Vater und — schon bevor die Engel ins Dasein gerufen wurden — **immer zur Rechten des Vaters gewesen.** Nie zuvor war dessen gütige Herrschaft, die sich segensreich auf alle auswirkte, die sich ihr unterordneten, in Frage gestellt und die Eintracht des Himmels gestört worden. Warum sollte jetzt Zwietracht herrschen?

PP 14.2

Положение Христа от начала оставалось неизменным. И только зависть Люцифера, кривотолки, распространяемые им, его желание быть равным Христу вызвали необходимость разъяснить всем небожителям истинное положение Сына Божьего.

ПП 38.1

Он был един с Богом прежде сотворения ангелов и **всегда находился одесную Отца.** Его верховная власть, преисполненная благословений всем, находящимся под Его милостивым покровительством, прежде никогда не оспаривалась. До сего времени гармония неба не нарушалась ничем. Почему же теперь возникло разногласие?

ПП 38.3

Obwohl ich die Dreieinigkeit respektiere, bin ich dennoch zu dem Schluss gekommen, dass es für mich unmöglich sei, daran zu glauben, Jesus Christus, der Sohn Gottes könne gleichzeitig der allmächtige Vater sein.

Ich sagte zu meinem Vater:

„ Wenn du mich davon überzeugen kannst, dass wir eins sind, in dem Sinne, dass du mein Vater bist und ich dein Sohn, aber ich ebenso dein Vater bin und du mein Sohn, dann werde ich an die Dreieinigkeit glauben können.“

« Уважая троицу, я, тем не менее, пришёл к заключению, что для меня невозможно поверить, как Господь Иисус Христос, Сын Отца, может быть также Богом Всемогущим, Отцом, и тем, и другим одновременно. Я сказал моему отцу: «Если ты сможешь убедить меня, что мы одно, в том смысле, что ты мой отец и я твой сын, а также, что я твой отец и ты мой сын, тогда я смогу поверить в троицу» (J. Bates, 1868, n*The Autobiography of Elder J. Bates, page 204*).



Джозеф Бейтс (J. Bates)

1792-1872

„Wenn Gott aus drei gleichen Personen besteht, warum ist der Vater dann die erste Person, der Sohn die zweite Person und der Heilige Geist die dritte Person? Diese Reihenfolge dürfte es dann nicht geben, da die Trinität keine Hierarchie / Reihenfolge zulässt.“

Mat. 28:19. Vater, Sohn, Heiliger Geist

Матф. 28:19. Отец, Сын, Святой Дух

Mat. 28:19. Vater, Sohn, Heiliger Geist
1 Petr. 1:2. Vater, Heiliger Geist, Sohn.
1 Kor. 12:4-6 Heiliger Geist, Sohn, Vater.
2 Kor. 13:13. Sohn, Vater, Heiliger Geist

Матф. 28:19. Отец, Сын, Святой Дух
1 Петр. 1:2. Отец, Святой Дух, Сын
1 Кор. 12: 4-6. Святой Дух, Сын, Отец
2 Кор. 13:13. Сын, Отец, Святой Дух

- „**Ich bin** das Alpha und das Omega, der **Erste** und der **Letzte**, der Ursprung und das Ziel.«
Offenbarung 22:13 NBH

- „Я есмь Альфа и Омега, начало и конец, **Первый** и **Последний**.“
Откр. 22: 13

- „**Ich bin** das Alpha und das Omega, der **Erste** und der **Letzte**, der Ursprung und das Ziel.«
Offenbarung 22:13 NBH

„Wenn Gott aus drei gleichen Personen besteht, warum ist der Vater dann die erste Person, der Sohn die zweite Person und der Heilige Geist die dritte Person? Diese Reihenfolge dürfte es dann nicht geben, da die Trinität keine Hierarchie / Reihenfolge zulässt.“

Offenbarung 1:11; 1:17,18; 2:8; 22:13.

- „Я есмь Альфа и Омега, начало и конец, **Первый** и **Последний**.“
Откр. 22: 13

Откр. 1:10.17; 2:8; 22:13



Die Erhöhung des Sohnes Gottes auf die Ebene des Vaters stellte Luzifer als eine Ungerechtigkeit gegen ihn hin. Auch er habe, so behauptete er, Anspruch auf Verehrung.

PP 13.2

Возвеличение Сына Божьего наравне с Отцом изображалось как несправедливость по отношению к Люциферу, который, по его утверждению, также имел право на поклонение и честь.

ПП 37.1

- „Ihr Lieben, glaubet nicht einem jeglichen Geist, sondern prüfet die Geister, ob sie von Gott sind;...“
1. Johannes 4:1 DELUT

- „Возлюбленные! не всякому духу верьте, но испытывайте духов, от Бога ли они...“.
Первое послание Иоанна 4:1 SYNO



Die Erhöhung des Sohnes Gottes auf die Ebene des Vaters stellte Luzifer als eine Ungerechtigkeit gegen ihn hin. Auch er habe, so behauptete er, Anspruch auf Verehrung.

PP 13.2

Возвеличение Сына Божьего наравне с Отцом изображалось как несправедливость по отношению к Люциферу, который, по его утверждению, также имел право на поклонение и честь.

ПП 37.1



J.White

„Eine schlecht erklärte Lehre über die Dreieinigkeit, die aus einem Gott Drei und aus Dreien Einen macht, ist schon schlimm genug, aber der Ultra-Unitarismus, der Christus geringer als den Vater macht, ist schlimmer.

Würde Gott wohl zum Rangniedereren sagen: "Lasst uns Menschen machen nach unserem Bilde, uns ähnlich"?"

(**J.White 29.11.1877 R.H.**)

«Достаточно плохо объясняемое учение о троице делает из одного Бога трёх, и из трёх – одного, но ещё хуже – ультра-унитаризм, который делает Христа подчинённым Отца. Разве сказал бы Бог низшему по положению: «сотворим человека по образу Нашему»?»

(*Джеймс Уайт, 29.11. 1877 R.H.*)

- „Und es entstand ein Kampf in dem Himmel: Michael und seine Engel kämpften mit dem Drachen. Und der Drache kämpfte und seine Engel;“.
Offenbarung 12:7 ELB

- „И произошла на небе война: Михаил и Ангелы его воевали против дракона, и дракон и ангелы его воевали против них;“.
Откровение 12:7 SYNO



Glanz und Würden ließen ihn danach streben, Gott gleich zu sein...Doch der Sohn Gottes stand über ihm und war dem Vater an Macht und Ansehen gleich.

PP 12.3

Обольщенный своими достоинствами и тем высоким положением, которое занимал, он страстно желал стать равным Богу...Но все же Сын Божий, Который равен Отцу в силе и власти, был выше его.

ПП 36.3

- „: Dieses alles will ich dir geben, wenn du niederfällst und mich anbetest.“ Matthäus 4:9
SCH

- „ «Всё это дам я Тебе, если Ты падешь ниц и поклонисься мне как божеству ».
Матфей 4:9 ВТІ

- „...Ist dieser nicht der Sohn Josephs?“. Lukas 4:22

- „...не Иосифов ли это сын?“. Луки 4:22 SYNO

- „...Ist dieser nicht der Sohn Josephs?“.
Lukas 4:22

- „Als ...Paulus ...bezeugte den Juden eindringlich, dass Jesus der Messias sei... sie aber widerstrebten und lästerten...“.
Apostelgeschichte 18:5-6

- „...не Иосифов ли это сын?“.
Луки 4:22 SYNO

- „...Павел понуждаем был духом свидетельствовать Иудеям, что **Иисус есть Христос**. Но...они противились и злословили,...“.
Деяния 18:5-6



- Worin bestand ihr (Juden) Fehler? Sie verwarfen das Licht, das Gott ihnen bereits gegeben hatte, und suchten nach irgend einem neuen Licht, durch welches sie die Schrift so auslegen könnten als ob sie ihre Handlungsweise unterstützte. Z3.474.2 (3T.448.2) Absatz: 39/67
- В чем была ошибка иудеев? Они отвергли свет, уже данный им Богом, и искали новый свет, согласно которому они могли толковать Писания так, чтобы это оправдывало их действия. ЗСЦ 448.1

- „Das Kindlein aber wuchs und ward stark, erfüllt mit Weisheit, und Gottes Gnade war auf ihm. Und **Jesus nahm zu an Weisheit**, Alter und Gnade bei Gott und den Menschen.“.

Lukas 2:40, 52 SCH

- „Между тем Ребёнок рос, набирался сил и исполнялся премудрости. И благословение Божье было на Нём. Иисус рос, **постигал всё новые премудрости** и удостоивался одобрения Бога и людей.“.

Лука 2:40, 52 RSP

- „Das Kindlein aber wuchs und ward stark, erfüllt mit Weisheit, und Gottes Gnade war auf ihm. Und **Jesus nahm zu an Weisheit**, Alter und Gnade bei Gott und den Menschen.“

Lukas 2:40, 52 SCH

- „Gerechter Vater! Und die Welt hat dich nicht erkannt; **ich** aber **habe dich erkannt**, und diese haben erkannt, daß du mich gesandt hast.“ Johannes 17:25 ELB

- „Между тем Ребёнок рос, набирался сил и исполнялся премудрости. И благословение Божье было на Нём. Иисус рос,

постигал всё новые премудрости и удостоивался одобрения Бога и людей.“

Лука 2:40, 52 RSP

- „Отче праведный! и мир Тебя не познал; а **Я** **познал Тебя**, и сии познали, что Ты послал Меня.“ Иоанна 17:25 SYNO

- „Ich habe dich verherrlicht auf der Erde; das Werk habe ich vollbracht, welches du mir gegeben hast, daß ich es tun sollte. **Und nun verherrliche du, Vater, mich** bei dir selbst ***mit der Herrlichkeit, die ich bei dir hatte, ehe die Welt war.***“

Johannes 17:4-5 ELB

- „После сих слов Иисус возвел очи Свои на небо и сказал: **Отче!** пришел час, **прославь Сына Твоего**, да и Сын Твой прославит Тебя, И ныне прославь Меня Ты, Отче, у Тебя Самого славою, которую Я **имел у Тебя прежде бытия мира.**“

Иоанна 17:4-5 SYNO

Vik.mei56@gmail.com